

4) Musí být čl. 6 odst. 2 téže směrnice vykládán tak, že zakazuje, aby pravidla stanovila meze úrovně hluku měřené na zemi, které je třeba respektovat při přeletu území v blízkosti letiště a při jejichž překročení může být pachateli těchto překročení uložena sankce, když tato pravidla mohou být porušena letadly, která splňují normy svazku I druhé části kapitoly 4 přílohy 16 Úmluvy o mezinárodním civilním letectví?

(¹) Úř. věst. L 85, s. 40; Zvl. vyd. 07/06; s. 96.

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná Oberster Gerichtshof (Rakousko) dne 8. března 2010 — Waltraud Brachner v. Pensionsversicherungsanstalt

(Věc C-123/10)

(2010/C 148/21)

Jednací jazyk: němčina

Předkládající soud

Oberster Gerichtshof

Účastníci původního řízení

Žalobkyně: Waltraud Brachner

Žalovaná: Pensionsversicherungsanstalt

Předběžné otázky

- 1) Je třeba článek 4 směrnice Rady 79/7/EHS (¹) vykládat v tom smyslu, že se zákaz diskriminace stanovený v článku 1 této směrnice vztahuje také na systém roční valorizace důchodů, který je stanoven právem zákonného důchodového pojištění?
- 2) V případě, že bude na první předběžnou otázku odpovězeno kladně:

Je třeba článek 4 směrnice 79/7/EHS vykládat v tom smyslu, že odporuje vnitrostátnímu ustanovení o roční valorizaci důchodů, podle kterého je pro určitou skupinu příjemců minimálního důchodu stanoveno potenciálně nižší zvýšení než pro jiné příjemce důchodu, jestliže tato úprava znevýhodňuje 25 % mužů, ale až 57 % žen, které jsou příjemkyněmi důchodu, přičemž pro to neexistuje objektivní důvod?

- 3) V případě, že bude na druhou předběžnou otázku odpovězeno kladně:

Může být znevýhodnění žen, které jsou příjemkyněmi důchodu, při ročním zvyšování jejich důchodu odůvodněno dřívějším věkem, od kterého je důchod poskytován nebo delší dobou vyplácení dávek nebo skutečností, že směrná sazba pro minimální důchod stanovená právními předpisy o sociálním zabezpečení (směrná sazba vyrovnávacího příspěvku) je nepřiměřeně zvýšena, jestliže ustanovení o zabezpečení minimálního důchodu stanoveného právními předpisy o sociálním zabezpečení (vyrovnávací příspěvek) upravuje započtení ostatních vlastních příjmů příjemce důchodu a také příjmů jeho manžela, který s ním žije ve společné domácnosti, zatímco u ostatních příjemců důchodu dochází ke zvýšení důchodů bez započtení ostatních vlastních příjmů příjemce důchodu nebo příjmů jeho manžela?

(¹) Směrnice 79/7/EHS Rady ze dne 19. prosince 1978 o postupném zavedení zásady rovného zacházení pro muže a ženy v oblasti sociálního zabezpečení (Úř. věst. L 6, s. 24; Zvl. vyd. 05/01, s. 215).

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná tribunal de première instance de Bruxelles (Belgie) dne 12. března 2010 — Corman SA v. Bureau d'intervention et de restitution belge (BIRB)

(Věc C-131/10)

(2010/C 148/22)

Jednací jazyk: francouzština

Předkládající soud

Tribunal de première instance de Bruxelles

Účastníci původního řízení

Žalobkyně: Corman SA

Žalovaný: Bureau d'intervention et de restitution belge (BIRB)